



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2580
9 November 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяносто четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2580-м ЗАСЕДАНИИ*,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 20 октября 2008 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н РИВАС ПОСАДА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Испании

* Краткий отчет о 2579-м заседании не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 8 повестки дня)
(продолжение)

Пятый периодический доклад Испании (ССПР/С/ESP/5; ССПР/С/ESP/Q/5 и Add.1; HRI/CORE/A/Add.2/Rev/2)

1. *По приглашению Председателя делегация Испании занимает места за столом Комитета.*
2. Г-н ГАРРИГЕС (Испания), представляя пятый периодический доклад Испании (ССПР/С/ESP/5), говорит, что его делегация приветствует предоставившуюся возможность сообщить Комитету о мерах, принятых Испанией для выполнения ее обязательств в соответствии с Пактом. Он заверяет Комитет о том, что правительство Испании приложит все усилия для осуществления рекомендаций, которые Комитет сформулирует по итогам рассмотрения доклада.
3. Г-н ИРУРСУН (Испания) говорит, что прошло почти 30 лет со времени провозглашения Испанской конституции, в которой не только предусматривается примат Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, но и оговаривается, что конституционные положения, касающиеся основных прав и свобод, должны толковаться в соответствии с этими договорами. В последние годы законодательные органы особенно активно разрабатывали политику по обеспечению осуществления прав человека, а испанские суды все чаще используют положения Пакта в урегулировании споров. Важным событием в этом отношении стало недавнее принятие конституционного положения о возможности признания недействительности в случае нарушения основных прав, которая была предусмотрена в дополнение к существующей процедуре ампаро в целях улучшения соблюдения основных прав и обеспечения более быстрых судебных действий.
4. Кроме того, следует отметить национальный план в области прав человека, который в настоящее время разрабатывается исполнительными органами. Высокая степень децентрализации политической власти в Испании означает, что многие полномочия, затрагивающие вопросы прав человека, находятся в ведении не центрального правительства, а автономных сообществ, формирующих испанскую нацию.

5. Со времени рассмотрения Комитетом пятого периодического доклада в Испании произошел ряд событий. Был осуществлен ряд реформ в целях восполнения пробелов в испанском законодательстве в отношении права обжалования обвинительных приговоров. В Национальном суде была создана апелляционная палата для рассмотрения апелляций в отношении решений, вынесенных ее палатой по уголовным делам, а палаты по гражданским и уголовным делам высшего суда каждого автономного сообщества были наделены полномочиями рассматривать апелляции в отношении решений, вынесенных провинциальными судами в качестве судов первой инстанции. Ожидается, что тексты, необходимые для практической реализации этих реформ, будут приняты парламентом на его нынешней сессии. До принятия этих текстов кассационное производство, или процедура обжалования судебных решений в вышестоящем суде, было временно преобразовано в апелляционное производство, которое теперь может использоваться для обеспечения соблюдения права презумпции невиновности. Это означает, что обвиняемые могут обжаловать не только соблюдение процессуальных гарантий, но и обвинительные приговоры, вынесенные судами. Кроме того, была расширена надзорная функция Верховного суда, которая теперь включает полномочия, касающиеся изучения и пересмотра оценки доказательств, сделанные нижестоящим судом.

6. В целях решения проблемы переполненности тюрем Испания приняла в 2005 году план по унификации и созданию новых пенитенциарных заведений. План предусматривает содействие социальной реинтеграции заключенных, обеспечение того, чтобы каждый заключенный содержался в отдельной камере, и усиление мер для отбытия наказания в режиме частичного освобождения.

7. В соответствии с органическими законами № 13 и 15 от 2003 года были внесены изменения в правила, касающиеся содержания под стражей без связи с внешним миром, с тем чтобы ограничить применение такого режима исключительными случаями; подобное положение вряд ли могло возникнуть во многих других государствах после событий 11 сентября 2001 года. Эти правила применяются не только к террористическим актам, но и к другим преступлениям, совершаемым вооруженными или организованными группами, такими как организованные наркосиндикаты. Поскольку только суды могут принимать решение о содержании под стражей без связи с внешним миром, обеспечивается процедура доставления в суд лица, содержащегося под стражей, для выяснения правомерности его задержания. Лица, содержащиеся под стражей без связи с внешним миром, находятся в тех же помещениях полиции, что и другие задержанные лица. С тем чтобы не препятствовать надлежащему проведению судебного расследования, право задержанных лиц на выбор по своему усмотрению адвоката ограничивается во время их содержания под стражей без связи с внешним миром. В этот период юридическая помощь задержанным лицам оказывается адвокатами на основе

ротации через систему саморегулирования, созданную самими адвокатами, т.е. они не назначаются государством. По мнению правительства, такая система является сбалансированной, поскольку она гарантирует надлежащее проведение расследования без ущерба для права задержанных лиц на соблюдение процессуальных гарантий; его мнение основывается на практике испанских судов, в соответствии с которой показания обвиняемого в полиции не рассматриваются как уличающее свидетельство, если такие показания не были подтверждены в ходе последующего разбирательства по совету адвоката, которого самостоятельно выбирает обвиняемый.

8. Испания разделяет обеспокоенность Комитета в отношении возможности жестокого обращения или пыток в отношении лиц, содержащихся под стражей без связи с внешним миром. Поэтому она приняла ряд мер для решения этой проблемы, включая принятие законодательства, предоставляющего лицам, содержащимся под стражей, право на второе судебно-медицинское освидетельствование, положения о более строгом надзоре во время содержания под стражей без связи с внешним миром и положения о больничном лечении задержанных лиц с жалобами на состояние здоровья или с реальными медицинскими проблемами. Испанские власти привержены цели обеспечения соблюдения права на физическую неприкосновенность всех лиц, лишенных свободы, и использования судебных и дисциплинарных средств для пресечения любых действий, нарушающих положения статьи 7 Пакта.

9. В последние годы Испания стала убежищем для лиц, покинувших свои дома из-за политических преследований или экономической нужды. Испания особенно остро воспринимает вызовы, создаваемые этим явлением, с учетом географических и исторических связей, объединяющих ее с соседними средиземноморскими странами. В данном контексте правительство разработало комплексную иммиграционную политику, включающую следующие четыре компонента: разработка стратегического плана по вопросам гражданства и интеграции, на реализацию которого в бюджете было выделено более 2 млрд. евро; принятие мер для обеспечения соответствия между предложением рабочей силы со стороны законных иммигрантов и спросом на рынке труда; оказание помощи в области развития для стран происхождения и транзита; и осуществление мер по борьбе с организованной преступностью, связанной с иммиграцией и торговлей людьми. В соответствии с недавним постановлением Конституционного суда все иностранцы, даже не имеющие документов, пользуются в Испании такими основными гражданскими правами, как право на собрания, свобода ассоциации и право на забастовки. Они пользуются также правом на бесплатное образование в возрасте до 18 лет.

10. В рамках своей политики по поощрению равенства между мужчинами и женщинами Испания приняла новые законодательные положения, предусматривающие меры по пресечению актов гендерного насилия, включая принятие мер пресечения для защиты жертв, внесение поправок в Уголовный кодекс для усиления наказания за правонарушения, сопряженные с гендерным насилием, и принятие социальных и просветительных мер для жертв такого насилия. Кроме того, в Законе о равенстве (Закон № 3/2007), который не был принят на момент подготовки доклада, предусматриваются новые меры для поощрения и гарантирования равенства между мужчинами и женщинами. Этот Закон призван ликвидировать все остающиеся формы прямой и косвенной гендерной дискриминации и устранить препятствия на пути обеспечения равенства, в том числе в национальном законодательстве, в отношениях между людьми, в трудовых отношениях и в доступе к товарам и услугам.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на письменные ответы государства-участника на первые 12 вопросов из перечня вопросов (CCPR/C/ESP/Q/5), содержащиеся в документе CCPR/C/ESP/Q/5/Add.1, и предлагает представителям государства-участника выступить с разъяснениями.

12. Г-н ИРУРСУН (Испания) говорит в связи с вопросом 1, что усилия по выполнению рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях Комитета по предыдущему докладу, были начаты с широкого распространения этих замечаний среди всех соответствующих сторон и органов. В частности, судебные органы могли ознакомиться с ними после их публикации в официальном вестнике министерства юстиции.

13. В связи с вопросом 2 он говорит, что, по мнению правительства, принятые меры, не позволяющие лицам, содержащимся под стражей без связи с внешним миром, выбирать себе адвоката, не являются нарушением Пакта, поскольку такие меры призваны не допустить передачи адвокатом важной информации другим лицам, подозреваемым в терроризме. После окончания периода содержания под стражей без связи с внешним миром, задержанные лица могут выбирать себе адвоката. От судей, принимающих решение о заключении под стражу без связи с внешним миром, все более настоятельно требуется тщательно обосновывать свои решения. В 2007 году решение о заключении под стражу без связи с внешним миром было вынесено не более чем в 30% всех случаев задержания по подозрению в причастности к терроризму.

14. Переходя к вопросу 3, он говорит, что определение преступления терроризма, используемое испанским правительством, в целом соответствует его определению в международном праве, сформулированному в рамочном решении Совета Европы о борьбе с терроризмом 2002 года с поправками, внесенными в 2008 году. Преступления

терроризма подпадают под Уголовный кодекс Испании, и террористические мотивы рассматриваются в качестве отягчающих обстоятельств в случае обычных преступлений. Поэтому в таких случаях выносятся более суровое наказание.

15. В связи с вопросом 4 он говорит, что испанское законодательство о защите информации основывается на соответствующей европейской конвенции и вытекает, в частности, из директивы Европейского парламента 95/46/ЕС. Вместе с тем, если директива ограничивается вопросами регулирования данных личного характера в контексте отношений между частными лицами, то Органический закон Испании № 15/1999 предусматривает также защиту данных личного характера, находящихся у государственных органов, и таким образом охватывает обработку данных органами государственными органами безопасности. Хотя этот Органический закон остается в силе, после событий 11 сентября 2001 года были приняты дополнительные правила, регулирующие осуществление прав, касающихся данных личного характера, в отношении архивов полиции, с тем чтобы устранить возможные препятствия для проведения уголовных расследований в случаях, связанных с терроризмом. В таких случаях надзорный орган, занимающийся вопросами защиты данных, принимает решение, могут ли соответствующие досье быть переданы полиции. Европейский союз изучает возможность принятия инициативы, с тем чтобы законодательство, регулирующее защиту данных личного характера в экономической сфере, распространялось также на полицию и судебные органы. Однако пока эта инициатива не принята, существующие положения испанского законодательства остаются в силе.

16. В связи с вопросом 5 он говорит, что в законодательстве о гендерном насилии предусматривается правовой механизм для защиты жертв и что для обеспечения такой защиты были созданы специальные институциональные механизмы. Хотя к настоящему времени уже было создано примерно 92 суда с исключительной юрисдикцией по рассмотрению жалоб, подаваемых женщинами в отношении гендерного насилия, власти намереваются увеличить число таких судов, которые постепенно сменяют суды с совместной юрисдикцией. Наряду с судебными механизмами получили также развитие социальные механизмы по борьбе с гендерным насилием: выделяются значительные субсидии и финансирование для организаций гражданского общества и неправительственных организаций (НПО), оказывающих помощь женщинам, и были созданы приюты для приема жертв. Полицейские отделения также должны принимать конкретные меры при получении жалоб в отношении гендерного насилия.

17. Переходя к вопросу 6, он говорит, что соответствующие органы изучают в настоящее время явные расхождения между их данными о числе погибших мигрантов на границе Сеуты и Мелильи в 2005 году и соответствующими данными, указанными в

перечне вопросов. Хотя случившееся носит беспрецедентный характер, власти принимают все меры, чтобы подобное не повторилось. По каждому случаю смерти в Испании в связи с этими событиями было открыто отдельное уголовное расследование, с тем чтобы установить правомерность действий властей, и по каждому случаю было подготовлено заключение судебно-медицинской экспертизы. Были проведены также уголовные расследования, некоторые из которых были повторно открыты по требованию прокурора. Испанские власти обратились также за сотрудничеством к марокканским властям и направили им результаты своих расследований. На сегодняшний день не было выдвинуто никаких обвинений по результатам расследований, которые продолжают проводиться.

18. В связи с вопросом 7 перечня вопросов он говорит, что его правительство намеревается включить национальный механизм по предотвращению пыток в разрабатываемый в настоящее время национальный план действий в области прав человека и с этой целью взаимодействует с организациями гражданского общества в сотрудничестве с омбудсменом. В дополнение к многочисленным правовым положениям и международным договорам по предупреждению пыток, к которым присоединилась его страна, Испания приняла практические меры по предупреждению пыток, такие как плановое использование видеозаписей во всех полицейских заведениях, где содержатся задержанные лица; и эта мера уже применяется по усмотрению судей. Все сотрудники полиции и органов государственной безопасности носят видимую табличку с именем, с тем чтобы их могли идентифицировать лица, намеревающиеся подать жалобы на их действия. В инструкции № 12/2007 о поведении сотрудников полиции и органов государственной безопасности подчеркивается, что показания должны быть произвольными, и запрещается использование принуждения и даже наводящих вопросов. Жертвы пыток имеют право на государственную компенсацию в случае вынесения обвинительного приговора, в дополнение к компенсации по гражданскому иску к виновной стороне. Кроме того, в законе № 52/2007 признается право лиц, ставших жертвами преследования или насилия во время гражданской войны и диктатуры, на возмещение морального и материального ущерба.

19. Переходя к вопросу 8, он делает краткий обзор основных механизмов по пресечению актов пыток и перечисляет дисциплинарные меры, применяемые к сотрудникам полиции и органов государственной безопасности. Сотрудники полиции или органов государственной безопасности, в отношении которых проводится расследование в связи с заявлениями о пытках или бесчеловечном обращении, могут быть незамедлительно временно отстранены от должности и уволены, если будет установлена их вина; обычные суды компетентны проводить расследование таких случаев. Жертвы могут возбуждать разбирательство в отношении предположительно виновных лиц и не должны для этого

ждать соответствующего решения прокурора. Кроме того, прокурор может возбуждать расследование по заявлениям о пытках, в том числе касающимся действий полиции или правительственных органов. Омбудсмен также компетентен требовать проведения расследований в подобных случаях и работает во взаимодействии с гражданским обществом по таким вопросам так же, как и прокурор.

20. В ответ на вопрос 9 он говорит, что в соответствии с законодательством сотрудники полиции должны проходить подготовку по вопросам, касающимся основных прав, закрепленных в Конституции. Вопросы, касающиеся прав человека, включаются в тесты, проводимые при отборе кандидатов в органы безопасности и полиции, и сотрудники органов государственной безопасности проходят непрерывную подготовку по вопросам, связанным с правами человека. Во исполнение рекомендации, сделанной Комитетом в 1996 году в отношении необходимости усиления подготовки сотрудников органов государственной безопасности по вопросам прав человека, такая подготовка была организована для сотрудников пенитенциарных заведений, которые были экзаменованы по данным вопросам. Сотрудники правоприменительных органов и пенитенциарных заведений проходят также практическую подготовку по вопросам, касающимся прав человека и человеческих ценностей. В сотрудничестве с научными учреждениями соответствующие органы разрабатывают и организуют специальные учебные курсы по вопросам использования принуждения сотрудниками органов государственной безопасности и правоприменительных органов, включая ограниченное или пропорциональное применение силы в пределах и при строгом соблюдении закона. Предполагается, что подобная учебная подготовка будет осуществляться на постоянной основе.

21. Переходя к вопросу 10, он говорит, что в Уголовно-процессуальный кодекс были внесены поправки с учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета и по просьбе Конституционного совета. Одна из основных целей этих поправок заключалась в обеспечении того, чтобы постановление о заключении под стражу до суда выносилось только по определенным мотивам, а именно, с тем чтобы не допустить уничтожения улики или какого-либо вмешательства в уголовное разбирательство, исключить возможность подозреваемого скрыться от правосудия или не допустить продолжения преступной деятельности с учетом вероятности рецидивистского поведения обвиняемого. Теперь решение о досудебном заключении под стражу может быть вынесено только по просьбе одного из истцов и только при наличии законных оснований для этого. Полномочия следственных судей были ограничены, с тем чтобы постановления о досудебном заключении под стражу не выносились автоматически. Кроме того, был создан механизм посредничества, и теперь обеспечивается непосредственный общественный контроль: ходатайство, поданное истцом, может привести к отмене постановления о досудебном

заключении под стражу. Срок досудебного содержания под стражей был ограничен в соответствии с судебной практикой Европейского суда по правам человека и определяется в зависимости от тяжести совершенного преступления.

22. Лица, находящиеся под стражей в полиции, должны предстать перед судьей в течение 72 часов после их ареста; этот срок может быть продлен еще на 48 часов в случае режима содержания под стражей без связи с внешним миром. Задержанным лицам предоставляется право выбирать своего адвоката, если только они не содержатся под стражей без связи с внешним миром. Имеется список адвокатов, составленный профессиональными организациями, включая коллегия адвокатов. Врачи, проводящие медицинское освидетельствование задержанных лиц, как правило, являются судебно-медицинскими экспертами, принадлежащими к независимому профессиональному органу. В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом любой врач может посетить лицо, содержащееся под стражей, и потребовать проведения медицинского осмотра в дополнение к предусмотренному законодательством медицинскому освидетельствованию, проводимому судебно-медицинским экспертом. Лица, содержащиеся под стражей без связи с внешним миром, могут обратиться ко второму судебно-медицинскому эксперту до того, как они получают доступ к врачу по их выбору. В соответствии с инструкцией № 12/2007 полиция должна направлять любое задержанное лицо в медицинский центр для проведения незамедлительного осмотра, если сотрудники полиции или задержанное лицо обнаруживают телесные повреждения.

23. В ответ на вопрос 11 он говорит, что в 2008 году было проведено 25 расследований в связи со случаями одиночного заключения, все из которых были рассмотрены судебными органами и одобрены судьями по надзору за пенитенциарными заведениями. В случае Ягуба Гемерега следует отметить, что заключенный не направлял жалобы в отношении решения о помещении его в одиночную камеру для рассмотрения судьями по надзору за пенитенциарными заведениями. Он содержался под стражей до суда после выдвижения против него обвинения в принадлежности к организации "Аль-Каида" и в вербовке и направлении людей для совершения террористических актов. Просьба г-на Гемерега о его переводе в тюрьму, находящуюся ближе к его семье, рассматривается в настоящее время соответствующими органами.

24. В связи с вопросом 12, касающимся хода строительства 18 000 новых тюремных камер, он говорит, что в соответствии с принятым в 2005 году планом списания и создания пенитенциарных заведений в настоящее время создано более 4 800 новых тюремных камер и еще почти 9 000 дополнительных камер должны быть построены к 2012 году. Правительство предпринимает все меры для снижения переполненности тюрем и предусматривает альтернативы тюремному заключению. Например, в 2003 году

лишь 11% всех заключенных в Испании пользовались режимом частичного освобождения, тогда как в настоящее время их число составляет 18%. Правительство создает также центры социальной реабилитации и планирует увеличить их число со 154 до почти 3 000 к 2012 году.

25. Г-н ГЛЕЛЕ-АХАНХАНЗО отмечает, что в отношении многих предыдущих заключительных замечаний Комитета (CCPR/C/79/Add.61) не было принято никаких мер и что он с сожалением вынужден задать те же вопросы. Он надеется, что новые апелляционные процедуры, предусмотренные в проекте органического закона и упомянутые в докладе (CCPR/C/ESP/5, пункт 114), сделают повторные слушания по уголовным делам общепринятой практикой. Вместе с тем необходима дополнительная информация о конкретных делах, по которым были проведены такие повторные слушания. Он хотел бы также получить дополнительную информацию о расследовании случаев смерти мигрантов на границе Сеуты и Мелильи в 2005 году. В заключение он спрашивает, почему молодые африканцы, включая детей, продолжают подвергаться жестокому обращению во время их ареста и отправляются обратно в страну их происхождения без каких-либо гарантий их личной безопасности.

26. Г-н АМОП с удовлетворением отмечает заметные демократические перемены в Испании и ее приверженность соблюдению прав человека и заявляет, что страна занимается также серьезной проблемой терроризма, проявлением которой стали взрывы бомб в поездах в Мадриде 11 марта 2004 года. Террористы не должны торжествовать, но правительства позволяют им это делать, когда они попирают права человека в своих усилиях по борьбе с терроризмом. Он с обеспокоенностью отмечает, что статьи 572-580 Уголовного кодекса определяют терроризм в слишком широком смысле. Например, статья 578 квалифицирует пропаганду терроризма как уголовное преступление. В этой связи существует опасность того, что простое выражение мнений, которые рассматриваются некоторыми органами как носящие террористический характер, или поддержка таких мнений могут быть квалифицированы как уголовное террористическое преступление. Он хочет знать, действительно ли бывший член Европейского парламента и активист баскской националистической организации "Эрри Батасуна" Кармело Ланда был задержан в феврале 2007 года по подозрению в совершении определенных действий или за свои сепаратистские идеи. Важно, чтобы террористические действия наказывались, однако для того, чтобы действия считались террористическими, должны существовать доказательства того, что они связаны с террористическими организациями. Кроме того, судебные процессы по делам, связанным с терроризмом, не предусматривают тех же гарантий прав человека, как другие судебные процессы.

27. Он также высказывает обеспокоенность в связи с практикой содержания под стражей без связи с внешним миром и увеличением максимального срока такого задержания с 5 до 13 дней, в особенности с учетом того, что именно в первые дни задержания соответствующие лица особенно нуждаются в юридической помощи. Необходима дополнительная информация в отношении числа лиц, которые содержались под стражей без связи с внешним миром, и о числе утверждаемых случаев нарушения прав человека в отношении этих задержанных лиц. Требуется также информация об основаниях для такого задержания, в том числе о том, подозреваются ли задержанные лица в причастности к террористическим преступлениям или организованной преступности.

28. Он задает вопрос о том, какие меры были приняты для защиты персональных данных лиц, задержанных по подозрению в преступлениях, связанных с терроризмом. Требуется дополнительная информация о решении, недавно принятом судьей Национального суда о расследовании случаев исчезновения тысяч мирных жителей во время гражданской войны в Испании, и возражении против этого решения со стороны высокопоставленных обвинителей, сославшихся на Закон об амнистии 1977 года. Он напоминает, что такие чудовищные преступления, как преступления против человечества и военные преступления, не имеют срока давности и что необходимо восстановить честь и достоинство лиц, пострадавших от таких преступлений. Одним из возможных способов достижения этой цели, который оказался успешным в других странах, является создание комиссии по установлению истины и примирению. В заключение он задает вопрос о том, почему Испания не стала участником Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений.

29. Г-жа ПАЛЬМ с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый Испанией в обеспечении большего равенства между мужчинами и женщинами, и говорит, что хотела бы узнать, сколько специальных судов и других учреждений занимаются вопросами насилия в отношении женщин в дополнение к более чем 400 судам, упомянутым в докладе. Она отмечает, что Комитет получил информацию от НПО о жалобах, поданных женщинами в отношении случаев жестокого обращения со стороны своих супругов и партнеров. Он получил также информацию о том, что суды не всегда готовы рассматривать такие дела и не располагают достаточными ресурсами. Как и во многих других странах, женщины боятся сообщать о случаях бытового насилия в полицию, которая не всегда понимает их проблемы. Статистика свидетельствует о том, что более 25% потерпевших, сообщивших компетентным органам о лицах, со стороны которых они подверглись агрессии, не получили никакой поддержки со стороны прокурора. С учетом растущего числа женщин, погибших от рук своих супругов, она хотела бы услышать комментарии государства-участника в отношении эффективности существующих мер

защиты и судов, занимающихся вопросами насилия против женщин. Она хочет также получить статистические данные о судебных преследованиях, обвинительных приговорах и наказаниях за насилие в семье и информацию о связях между жертвами и преступниками.

30. Она задает вопрос о том, какая юридическая помощь оказывается женщинам, которые сообщают о случаях насилия в семье и возбуждают судебное разбирательство, и имеют ли они право на помощь адвоката. Как представляется, существующее законодательство в данной области не является эффективным, поскольку женщины часто выступают в суде без юридической помощи. Она хотела бы получить информацию о том, как функционируют приюты для женщин, какими ресурсами они располагают и находятся ли они в ведении государства или НПО. В своем докладе за 2008 год омбудсмен отметил необходимость безотлагательного нахождения правовых и административных решений в связи с тем, что для женщин, ставших жертвами насилия в семье, не обеспечивается защита и не предоставляются средства правовой защиты. Она хотела бы услышать комментарии государства-участника в этом отношении.

31. Переходя к вопросам 7 и 8 перечня вопросов, она говорит, что разделяет обеспокоенность, выраженную г-ном Амором в связи с заключением под стражу без связи с внешним миром по подозрению в причастности к терроризму. Она выражает серьезную обеспокоенность в связи с полученными ею статистическими данными, согласно которым в общей сложности 5 032 человека стали жертвами пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в 2001-2007 годах. В 2007 году 689 лиц стали жертвами обращения, которое является нарушением статьи 7 Пакта. Таким образом, можно говорить о широком распространении в Испании практики пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения.

32. В своих заключительных замечаниях в 1996 году Комитет рекомендовал Испании отказаться от практики содержания под стражей без связи с внешним миром, однако Испания не только не выполнила эту рекомендацию, но и увеличила срок такого содержания до 13 дней, что означает увеличение опасности применения пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Она задает вопрос о том, рассматривает ли государство-участник возможность отказа от практики такого содержания в разрабатываемом плане действий в области прав человека.

33. Она хотела бы получить дополнительную информацию о новой системе юридической помощи, в соответствии с которой лица, содержащиеся под стражей без связи с внешним миром, не могут выбирать своего адвоката и им предоставляется адвокат, назначаемый коллегией адвокатов. Она интересуется, каким образом такая

система может отвечать интересам правосудия, и выражает сомнение, что она совместима с Пактом. Как было сообщено, коллегия адвокатов назначает адвоката для 30% всех лиц, содержащихся под стражей без связи с внешним миром; в этой связи она интересуется, предоставляется ли вообще какая-либо юридическая помощь остальным 70% таких лиц. В данном отношении она присоединяется к просьбе г-на Амора о предоставлении информации об общем числе лиц, содержащихся под стражей без связи с внешним миром в 2007 году. В заключение она хотела бы знать, в какой мере проводятся консультации с НПО в связи с планом действий в области прав человека, который должен стать национальным механизмом по предотвращению пыток.

34. Г-жа ШАНЕ ставит под сомнение необходимость заключения под стражу без связи с внешним миром с учетом современных технологических возможностей, позволяющих контролировать связи задержанных лиц с внешним миром. Система, не позволяющая задержанным лицам выбирать своего адвоката и предусматривающая назначение им адвоката коллегией адвокатов, уже была ранее осуждена другими договорными органами Организации Объединенных Наций, и она хотела бы получить любую информацию, которая помогла бы развеять обеспокоенность Комитета. Она хотела бы получить более подробную информацию о доступе задержанных лиц к своим адвокатам в рамках обычной системы содержания под стражей до суда, когда не применяются положения о подозрении в терроризме.

35. Переходя к вопросу 10 перечня вопросов, она выражает обеспокоенность по поводу продолжающегося использования срока применимого наказания в качестве критерия при определении максимальной продолжительности содержания под стражей до суда, как указано в пунктах 88 и 89 доклада. Такая система не согласуется с принципом презумпции невиновности и не является логичной, поскольку причины, которые, как уже было указано выше, оправдывают досудебное содержание под стражей, касаются возможности побега и необходимости изоляции подозреваемого от предполагаемых жертв. Аналогичным образом она высказывает непонимание по поводу того, почему срок содержания под стражей до суда, с тем чтобы не допустить уничтожения доказательств, ограничивается шестью месяцами. Обращая внимание на пункт 89 доклада, она отмечает, что досудебное содержание под стражей может быть продлено еще на срок до двух лет по решению судьи, т.е. срок такого задержания может достигать четырех лет. Она просит представить статистические данные о том, сколько лиц содержались под стражей в течение шести месяцев, двух лет и четырех лет. Статистические данные должны также содержать информацию о том, какая стадия судебного разбирательства была достигнута в случае каждого задержанного лица. Она задает вопрос о том, как можно заранее определить продолжительность досудебного содержания под стражей на основе применимого наказания за правонарушение, если квалификация правонарушения может

измениться по результатам расследования. Она выражает обеспокоенность в связи с тем, что решение о заключении под стражу до суда принимает следственный судья, хотя в будущем, возможно, такое решение мог бы принимать судья, занимающийся вопросами содержания под стражей, или по крайней мере судья, не связанный с разбирательством дела задержанного лица.

36. В отношении вопроса 11 перечня вопросов она выражает обеспокоенность в связи с тем, что срок содержания лица в одиночной камере может составлять 14 дней без права на обжалование, и в этой связи задает вопрос о том, может ли быть рассмотрен вопрос об изменении данной системы или о вмешательстве судьи по надзору за пенитенциарными заведениями до достижения 14-дневного крайнего срока.

37. Г-жа УЭДЖВУД говорит, что она хотела бы знать, в какой мере государство-участник рассматривает возможность приведения процедуры содержания под стражей до суда или в некоторых случаях до предъявления обвинения, которое может длиться до четырех лет, в соответствии со статьей 14 Пакта с учетом того, что государство-участник не сделало отступления от этой статьи. Она хотела бы также получить информацию о мотивах для такого содержания под стражей. Она задает вопрос о том, могут ли задержанные лица допрашиваться без присутствия адвоката в течение этого четырехлетнего срока даже после того, как адвокат назначен, и может ли молчание подозреваемого быть использовано против него в ходе последующего судебного разбирательства. Она спрашивает, правда ли, что адвокатам не разрешается давать своим клиентам советы в частном порядке и если да, то почему. Она предлагает государство-участнику серьезно изучить возможность использования систематического видеонаблюдения во время содержания под стражей.

38. Сэр Найджел РОДЛИ говорит, что разделяет выраженную предыдущими выступающими обеспокоенность по поводу сохраняющейся проблемы жестокого обращения и содержания под стражей без связи с внешним миром в Испании, о чем свидетельствует информация, например Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания. Он хотел бы получить дополнительную информацию о правах адвокатов, назначаемых задержанным лицам; например, на каком этапе после заключения под стражу адвокат получает доступ к задержанному лицу? Он также спрашивает, как часто предоставляется доступ к адвокату после заключения под стражу без связи с внешним миром и может ли адвокат присутствовать во время допроса. В связи с увеличением срока, в течение которого лицо может содержаться под стражей без связи с внешним миром, с 5 до 13 дней он хотел бы знать, проводит ли задержанное лицо дополнительные 8 дней под стражей в полиции или в следственных органах.

39. В связи с недопустимостью признаний, полученных с помощью ненадлежащих средств, он спрашивает, лежит ли бремя доказывания на соответствующих органах, которые должны доказать, что признание было получено надлежащим образом, или же соответствующее лицо должно доказать, что были использованы ненадлежащие средства. Чем дольше лицо содержится под стражей без связи с внешним миром, тем выше риск того, что будут использованы ненадлежащие средства. Он хотел бы получить дополнительную информацию в отношении доступа ко второму судебномедицинскому эксперту. Он выражает обеспокоенность в связи с тем, что судья может принять решение о заключении под стражу без связи с внешним миром на срок до 13 дней без предоставления возможности соответствующему лицу предстать перед судьей или обжаловать это решение. Он не может понять отказа ввести систему систематического видеонаблюдения, которая могла бы защитить задержанных лиц от злоупотреблений, а сотрудников полиции - от ложных обвинений. Он приветствует инициативу о выплате компенсации жертвам испанской гражданской войны и спрашивает, могут ли расследования по установлению фактов в ходе этого процесса быть использованы для прояснения и решения проблемы исчезновений, упомянутой г-ном Амором.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.
